

**Dispożittiv**

- (1) L-Artikolu 3(5) tad-Direttiva 2001/42/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-27 ta' Gunju 2001, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti pjanijiet u programmi fuq l-ambjent, meta moqri flimkien mal-Artikolu 3(3) tagħha, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali, bhal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li ttiprovdi b'mod daqstant ġenerali u mingħajr eżami ta' kull każ li stima skont l-imsemmija direttiva ma sseħħ meta pjanijiet li jstabbilixxu l-użu ta' żoni żgħar fuq livell lokali jkunu jirrigwardaw biss attività ekonomika wahda.
- (2) L-Artikolu 11(1) u (2) tad-Direttiva 2001/42 għandu jiġi interpretat fis-sens li stima ambjentali mwettqa skont id-Direttiva tal-Kunsill 85/337/KEE, tas-27 ta' Gunju 1985, dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati dwar l-ambjent, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 97/11/KE, tat-3 ta' Marzu 1997 ma jneħħix l-obbligu li ssir tali stima skont id-Direttiva 2001/42. Madankollu, hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk stima li twettqet skont id-Direttiva 85/337, kif emendata, tistax titqies bhala l-espressjoni ta' proċedura koordinata jew kongunta u jekk din tkoprix diġà r-rekwiziti kollha tad-Direttiva 2001/42. Jekk jirrizulta li dan ikun il-każ, allura ma jibqax jeżisti l-obbligu li titwettaq stima ġdida skont din l-aħhar direttiva.
- (3) L-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 2001/42 għandu jiġi interpretat fis-sens li dan ma jobbligax lill-Istati Membri sabiex fl-ordinament ġuridiku nazzjonali tagħhom, jipprovdu għal proċeduri koordinati jew kongunti li jissodisfaw ir-rekwiziti tad-Direttivi 2001/42 u 85/337, hekk kif emendata.

(<sup>1</sup>) ĠU C 221, 14.08.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tat-22 ta' Settembru 2011 — Bell & Ross BV vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Klockgrossisten i Norden AB**

(Kawża C-426/0 P) (<sup>1</sup>)

**(“Appell — Original iffirmit tar-rikors ipprezentat wara li skada t-terminu — Difett li jista' jiġi rregolarizzat”)**

(2011/C 331/08)

Lingwa tal-proċedura: il-Franciz

**Partijiet**

Appellanti: Bell & Ross BV (rappreżentant: S. Guerlain, avukat)

Partijiet ohra fil-proċedura: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), (rappreżentant: A. Folliard-Monguiral, aġent), Klockgrossisten i Norden AB

**Suġġett**

Appell mid-digriet tal-Qorti Ġenerali (Is Sitt Awla), tat 18 ta' Gunju 2010, Bell & Ross vs UASI — Klockgrossisten i Norden (T-51/10), li permezz tiegħu l-Qorti Ġenerali caħdet ir-rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tat-Tielet Bord tal-Appell tal-UASI, tas 27 ta' Ottubru 2009 (Kaž R 1267/2008-3), dwar proċedimenti għal dikjarazzjoni ta' invalidità bejn Klockgrossisten i Norden AB u Bell & Ross BV — Original iffirmit tar-rikors ipprezentat wara li skada t-terminu — Kuncett ta' “żball skużabbli” u ta' “kaž fortuwitu” — Prinċipji ta' aspettattivi leġitimi u ta' proporzjonalità — Inammissibbiltà manifesta

**Dispożittiv**

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Bell & Ross BV għandha tbatl l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 346, 18.12.2010.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Bíróság (l-Ungerija) fis-27 ta' Lulju 2011 — Erika Jörös vs Aegon Magyarország Hitel Zrt.**

(Kawża C-397/11)

(2011/C 331/09)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

**Qorti tar-rinviju**

Fővárosi Bíróság

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Erika Jörös

Konvenuta: Aegon Magyarország Hitel Zrt.

**Domandi preliminari**

- (1) Qorti nazzjonali ta' tagħxi skont l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 93/13/KE (<sup>1</sup>) jekk, meta tkun ikkonstatata n-natura abbużiva ta' kundizzjoni kuntrattwali ġenerali msemmija f'rikors, hija teżamina l-kwistjoni tan-nullità tal-kuntratt għal din ir-raġuni, mingħajr ma l-partijiet ikunu hekk talbuha partikolarment?
- (2) Il-qorti nazzjonali għandha, f'rikors ipprezentat minn konsumatur, ta' tagħxi kif deskritt fl-ewwel domanda meta, bhala prinċipju, il-kompetenza sabiex tikkonstata n-nullità ta' kuntratt minhabba n-natura abbużiva ta' wahda mill-kundizzjonijiet kuntrattwali ġenerali ma hijiex dik ta' tribunal lokali, iżda ta' qorti ta' livell iktar għoli, jekk il-parti leża tipprezenta rikors fuq dik il-bażi?

(3) F'każ ta' risposta affermativa ghat-tieni domanda, qorti nazzjonali, li taghti deċiżjoni bhala qorti tal-appell, ghandha d-dritt li teżamina n-natura abbużiva ta' kundizzjoni kuntrattwali ġenerali jekk dan il-punt ma jkunx tqajjem fl-ewwel istanza u meta, skont id-dritt nazzjonali, bhala regola ġenerali, ma jistgħux jitressqu fatti ġodda jew jiġu prodotti provi ġodda fl-appell?

(<sup>1</sup>) Direttiva tal-Kunsill, tal-5 ta' April 1993, dwar klawżoli ingusti f'kuntratti mal-konsumatur (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 288).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Juzgado Mercantil de Barcelona (Spanja) fit-8 ta' Awwissu 2011 — Mohamed Aziz vs Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa)**

(Kawża C-415/11)

(2011/C 331/10)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Qorti tar-rinviju**

Juzgado Mercantil de Barcelona

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Mohamed Aziz

Konvenuta: Caixa d'Estalvis de Catalunya, Tarragona i Manresa (Catalunyacaixa)

**Domandi preliminari**

(1) Is-sistema ta' eżekuzzjoni ta' titoli ġudizzjarji fuq beni ipotekati jew rahan prevista fl-Artikoli 695 *et seq* tal-Ley de Enjuiciamiento civil (Kodiċi ta' Proċedura Ċivili Spanjol), bil-limitazzjonijiet tagħha fir-rigward tal-motivi ta' oppożizzjoni, tikkostitwixxi limitu ċar tal-protezzjoni tal-konsumatur, sa fejn tinvolvi, formalment u sostantivament, ostakolu ċar għall-konsumatur sabiex jeżerċita azzjonijiet jew rikorsi ġuridici li jiggwarantixxu protezzjoni effettiva tad-drittijiet tiegħu?

(2) Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija mitluba tippreċiżza l-kunċett ta' sproporzjon rigward:

(a) il-possibbiltà ta' dekadenza anticipata ta' kuntratti ppjanati għal żmien twil (f'dan il-każ 33 sena), għal nuqqasijiet li sehhew f'perijodu speċifiku limitat hafna;

(b) l-iffissar ta' interessi moratorji (f'dan il-każ oġhla minn 18 %) li ma jikkorrispondux għall-kriterji ta' determinazzjoni tal-interessi moratorji f'kuntratti oħra konklużi ma' konsumaturi (kreditu għall-konsum), li, f'oqsma oħra ta' kuntratti konklużi ma' konsumaturi, jistgħu jiġu kkunsidrati bhala ingusti, u li, madankollu, fil-kuntratti

dwar beni immobbli, ma huma suġġetti għal ebda limitu legali ċar, anki meta l-imsemmija interessi għandhom jiġu applikati mhux biss għar-rimborsi dovuti, iżda wkoll għal daww kollha li saru dovuti minhabba d-dekorrenza anticipata;

(c) l-iffissar, b'mod unilaterali minn min isellef, ta' mekkaniżmi għall-kalkolu u l-iffissar tal-interessi varjabbli (kemm daww ordinarji kif ukoll moratorji) marbuta mal-possibbiltà ta' eżekuzzjoni ipotekarja, li ma tippermettix lid-debitur li l-eżekuzzjoni hija mitluba kontrih, li jopponi l-kalkolu tal-ammont tad-dejn fil-kuntest tal-proċedura ta' eżekuzzjoni stess, iżda tirrinvjah għal proċedura fuq il-mertu fejn, meta jikseb sentenza definittiva, l-eżekuzzjoni tkun digà sehhet jew, tal-Inqas, id-debitur ikun tilef il-beni ipotekat jew mogħti bhala garanzija, li hija kwistjoni partikolarment importanti meta s-self ikun mitlub sabiex tintara residenza u li l-eżekuzzjoni timplika t-tkeċċija mill-beni immobbli.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Innsbruck (l-Awstrija) fl-10 ta' Awwissu 2011 — TEXTDATA Software GmbH**

(Kawża C-418/11)

(2011/C 331/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Oberlandesgericht Innsbruck

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: TEXTDATA Software GmbH.

**Domandi preliminari**

Id-dritt tal-Unjoni, fl-istat preżenti tiegħu, u b'mod partikolari:

(1) id-dritt ta' stabbiliment stabbilit fl-Artikoli 49 u 54 TFUE;

(2) il-prinċipju ġenerali tad-dritt [Artikolu 6(3) TUE] għal protezzjoni ġurisdizzjonali effettiva (prinċipju ta' effettività);

(3) il-prinċipju tar-rispett tad-drittijiet tad-difiża stabbilit fl-Artikolu 47(2) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali [Artikolu 6(1) TUE] u fl-Artikolu 6(2) tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali [Artikolu 6(1) TUE];

(4) il-prinċipju ta' *ne bis in idem*, stabbilit fl-Artikolu 50 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali; jew

(5) ir-regoli marbuta mas-sanzjonijiet fil-proċedura ta' pubblikazzjoni stabbilita fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 68/151/KEE (<sup>1</sup>), fl-Artikolu 60a tad-Direttiva 78/660/KEE (<sup>2</sup>) u fl-Artikolu 38(6) tad-Direttiva 83/349/KEE (<sup>3</sup>)